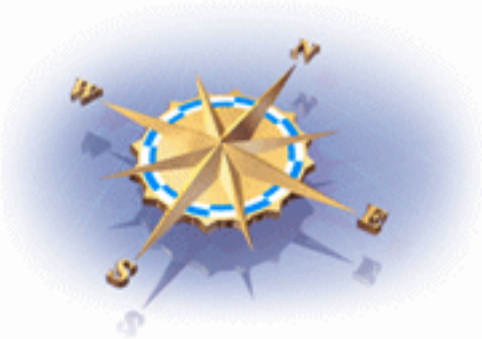




Navigate the Curriculum at the Symposium!



This year's HALT Fall Symposium will be held on Saturday, October 14 in the Multimedia Computer Labs (Moore Hall 153 & 155) on the University of Hawai'i at Mānoa campus. The theme will be *Navigating the Curriculum* and will feature the following 3 concurrent sessions:

- *Curriculum mapping, authentic materials, and language vs. content objectives* (Doris Christopher, UH Mānoa)
- *E-portfolio* (Kawika Napoleon, KCC)
- *Learning in application: A success model of integration of international education and service learning into your curriculum* (Linda Fujikawa, KCC)

The sessions will repeat, so participants will be able to attend the 2 sessions they are most interested in (see schedule).

The HALT Fall Symposium is free and open to the public – no registration required! Make sure to come early to enjoy our complimentary coffee service and refreshments and renew your annual HALT membership, if you haven't done so yet. Please join us!

2006 HALT FALL SYMPOSIUM *Navigating the Curriculum*

SATURDAY, OCTOBER 14, 2006
8:30 a.m. – 12:00 p.m.

University of Hawai'i at Mānoa
Moore Hall 153 & 155

SYMPOSIUM SCHEDULE

8:30-9:00	Morning refreshments / HALT membership renewal
9:00-9:15	Welcome / Announcements
9:15-10:15	Session I: Curriculum mapping / e-portfolios / int'l service learning (pick one)
10:15-10:30	Break
10:30-11:30	Session II: Curriculum mapping / e-portfolios / int'l service learning (pick one)
11:30-12:00	Wrap-Up / Evaluations

CHANGES TO THE HALT NEWSLETTER

In the interest of saving paper and money, the HALT Newsletter will be going totally electronic, starting with the next issue (December). When a new newsletter is ready, HALT members will receive an email with a link to its PDF file, which they can read on their computer screens (in full color!) or print out. (NOTE: If you do not have a computer or still wish to receive a paper version in the mail, you will need to indicate this preference on your annual membership form when you renew. We will then send you a complimentary hard copy)

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Welcome to Academic Year 2006-07! As I greet you with aloha, the HALT Board of Officers is already busy with preparations for this year's lineup of activities and projects.

On **October 14, 2006**, we will have our **Fall Symposium** at UH-Mānoa's Moore Hall Language Labs featuring presentations on curriculum mapping, e-portfolios, and service learning. It is also a great opportunity to catch up with colleagues, meet new ones, and of course renew your HALT membership. See cover story for details.

The 2007 **HALT Spring Conference** will be on **March 3, 2007** at UH-Mānoa. A call for papers will soon be announced by our Vice President and Conference Chair, Laura Sardagna (lsardagna@aop.net). We can all look forward to another lively exchange of ideas.

As we continue to celebrate the Decade of Languages (2005-2015), we urge our colleagues in all Hawai'i high schools to support the 2nd Edith Kuttner Essay Contest by encouraging their students to submit entries. This year's theme is "Learning languages: Discovering self." For more information, please contact Cindy Wong (Cindy_Wong/MOAHHS/HIDOE@notes.k12.hi.us).

We would like to honor our colleagues who do more than their share, excel in their field, and inspire others to do the same. So we urge you to nominate a colleague for the Excellence in Teaching Award. Please contact the HALT Awards Coordinator, Imelda Gasmen (igasmen@hawaii.edu).

I am pleased to inform you that we continue to have regional and national presence through the efforts of our very active and dedicated SWCOLT and ACTFL representatives, Paul Chandler (cpaul@hawaii.edu) and Jim Yoshioka (sltcc@hawaii.edu). Please consider becoming a member of SWCOLT by registering on their website (www.swcolt.org). Also, don't forget to visit our website (www.halthome.org) to find out more about HALT's activities and projects. Thanks to our hardworking web administrator, Tess Lane (tlane@hpu.edu), it is always current and linked to language teacher-friendly, useful, and informative sites.

And we have to thank our very efficient newsletter editor, Jim Yoshioka, for putting together this and so many past issues of the HALT Newsletter. Beginning with the next issue, in the interest of resource conservation, the electronic version of the newsletter, available at the HALT website, will become the default delivery format. If you still wish to receive a printed version, please indicate so on your annual membership form.

This year, the HALT Board will meet every last Thursday of the month at 3:30 pm alternately between UH-Manoa and KCC. All members are welcome to attend. Please email me if you would like to come.

Respectfully,

Sheila Zamar
University of Hawai'i at Mānoa
zamar@hawaii.edu



HALT OFFICERS FOR ACADEMIC YEAR 2006-07

President: Sheila Zamar (UHM)

Conference Chair VP: Laura Sardagna (Academy of the Pacific)

Membership VP: Kayoko Ross (Academy of the Pacific)

Secretary: Lisa Kobuke (KCC)

Treasurer: Yukio Kataoka (KCC)

Newsletter Editor: Jim Yoshioka (UHM)

Webmaster: Tess Lane (HPU)

Awards Coordinator: Imelda Gasmen (UHM)

DOE Contact: Lynette Fujimori (DOE)

SWCOLT Representative: Paul Chandler (UHM)

Members at Large: Carol Beresivsky (KCC), Teresita Ramos (UHM), & Cindy Wong (Moanalua High School)

Language Representatives: Sue Fujitani (KCC – Chinese), Ruth Mabanglo (UHM – Filipino), Julius Soria (UHM – Ilokano), Lucia Aranda (UHM – Spanish), & Kathryn Klingebiel (UHM – French)

**The Hawaii Association of Language Teachers
presents the
Edith Kuttner Essay Contest**

Theme: *“Learning Languages: Discovering Self”*

The essay contest is open to all high school students attending public or private schools. Entries must be submitted along with the submission form to the local high school essay contest coordinator. The winning entry/entries (a maximum of three) from each high school must be submitted to HALT with the entry form (available online at halthome.org) properly filled out by the high school essay contest coordinator.

Mail all entries to:
Cindy Wong
Moanalua High School
2825 Ala Ilima Street
Honolulu, HI 96818

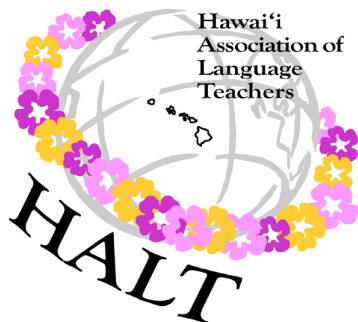
All Entries MUST BE POSTMARKED by January 26, 2007

HALT GRANT GOES TO KAMEHAMEHA TEACHER

Penelope Stover (Kamehameha Schools) is the recipient of a \$400 BEST OF HALT travel grant to present a session at the Southwest Conference on Language Teaching, April 12-14, 2007 in Las Vegas, Nevada.

Penelope's session entitled "Teaching to Multiple Intelligences: The First Year of Foreign Language" was the most highly rated session at the 20th Annual HALT conference in March 2006.

HALT is honored that Penelope will be representing us at the SWCOLT conference in Las Vegas. We hope that many more HALT presenters will follow her example and share their expertise with teachers throughout the southwestern region of the US.



SWCOLT SCHOLARSHIPS FOR EDUCATORS – SUMMER 2007

The SWCOLT Scholarship is a professional development opportunity to study abroad for foreign language educators in the elementary, secondary, and post-secondary levels from Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah. The scholarship applicant must be a member of SWCOLT. A total of six scholarships will be awarded by the Embassy of France, the Embassy of Spain, the Goethe-Institut, the Interamerican University Studies Institute, the Universidad Internacional-Center for Linguistic Multicultural Studies, and the Cemanahuac Educational Community.

The SWCOLT Scholarship Application is available at www.swcolt.org. From there, click on Awards and Scholarships. Then, click on Scholarships 2007 Information for the actual application. If you have any questions regarding the scholarships, please contact Dolores Durán-Cerda at dduran-cerda@pima.edu. Please send completed

applications to the following address: Dr. Dolores Durán-Cerda, Pima Community College, 1255 N. Stone Avenue, Tucson, AZ 85709-3030. The deadline to submit the applications is January 15th, 2007. The deadline to submit applications for the Goethe-Institut is November 1st, 2006.

Note that in addition to the actual scholarship, SWCOLT awards a \$200 travel reimbursement to scholarship winners of summer language study programs who are current members of SWCOLT. (One can join at the time of applying.)

MARK YOUR CALENDARS!



More information on each of these events can be found throughout the newsletter

Oct 13 – KCC Freeman-China application deadline

Oct 14 – HALT Fall Symposium (UH Mānoa)

Nov 2-9 – National French Week (UH Mānoa)

Nov 4 – HATJ AP Japanese Workshop (KCC)

Nov 9-12 – NAKEM Conference (UH Mānoa)

Nov 16-19 – 2007 ACTFL Conference (Nashville, TN)

Nov 17 – HATJ Nengajoo Contest submission deadline (college-level)

Nov 17 – 4th *Indayog ng Wika (Rhythm of Words)* Annual Literary Reading (Philippine Consulate General)

Dec 2 – *Paligsaham ng Kanta 2006: Mga Awit ng Pakikibaka (Songfest 2006L Songs of Struggle)* (UH Mānoa)

Dec 8 – HATJ Nengajoo Contest submission deadline (K-12)

Jan 15 – Mensa Scholarship deadline

Jan 15 – SWCOLT Scholarship general deadline

Jan 26 – Edith Kuttner Essay Contest deadline

Mar 3 – HALT Spring Conference (UH Mānoa)

Mar 26-28 – 2007 Pragmatics & Language Learning Conference (UH Mānoa)

Apr 12-14 – 2007 SWCOLT Conference (Las Vegas, NV)

SWCOLT COMING TO HAWAI'I!

The Hawai'i Association of Language Teachers is affiliated with the Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT) as well as the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). The SWCOLT conference will be held in Honolulu, Hawai'i in 2009. That year HALT will co-host and provide the local committee to help run the conference.

In the meantime, join colleagues from the other regional states April 12-14, 2007 in Las Vegas, Nevada for SWCOLT 2007 (see ad below). In 2008, Salt Lake City, Utah will host SWCOLT. This gives HALT members two more years to get to know the regional organization well before we host the conference. We hope to see a great turn out of Hawai'i teachers in Las Vegas next April!

Remember that SWCOLT pays \$85 if you present a half-day (3 hour) workshop or \$150 for a full-day (6 hour) workshop. Send in a proposal for a regular hour session or a workshop and share your knowledge and expertise with teachers from around the country at any SWCOLT Conference.

2007 PLL CONFERENCE IN HAWAI'I



The UH National Foreign Language Resource Center, National Resource Center East Asia, and the Department of Second Language Studies will be organizing and hosting the 17th International Conference on Pragmatics & Language Learning on March 26-28, 2007 at the Hawai'i Imin International Conference Center. The conference will address a broad range of topics in pragmatics, discourse, interaction, and sociolinguistics in their relation to second and foreign language learning, education, and use, approached from a variety of theoretical and methodological perspectives.

Highlights will include plenary talks by Junko Mori (Univ. of Wisconsin-Madison) and Steven Talmy (Univ. of British Columbia), invited colloquia convened by Haruko Cook and Christina Higgins (UH Mānoa), and invited workshops led by Kenneth Rose (City Univ. of Hong Kong) and Julie Belz (Monterey Institute of Int'l Studies). Visit our website at <http://nflrc.hawaii.edu/prodev/pll/>

**Discover
Other
Languages
And
Cultures!**



Riviera Hotel
Las Vegas, Nevada
April 12-14, 2007

For information:
www.swcolt.org

Contact:

Jody Klopp, Executive Director
713 Rock Hollow Road
Edmond, Oklahoma 73034

Phone: 405.330.1318
Fax: 405.340.0923
Email: jklopp@cox.net

3RD CAMTESOL CONFERENCE

The 3rd CamTESOL conference will take place on 24-25 February 2007. Plenary speakers at this conference include JoAnn (Jodi) Crandall, Seamus Fagan, and Mary Jane Hogan. This conference will be held at the Royal University of Phnom Penh (RUPP). The theme of the 2007 conference is "Internationalising ELT in Cambodia."

Deadline for abstract submissions is 20 October 2006, and notification of results will be 15 November 2006.

For more information, go to www.CamTESOL.org or e-mail sambath.bun@phnompenh.idp.edu.au

CONFUCIUS INSTITUTE TO BE ESTABLISHED AT UH MANOA

The PRC Ministry of Education, through its National Office of Teaching Chinese as a Second Language (NOCFL; aka "Hanban"), is establishing 100 Confucius Institutes (CIs) worldwide, in the first stage, to promote Chinese language and culture internationally. The mission of each CI is interpreted to suit local conditions. The Confucius Institute at the University of Hawai'i (CI-UH), which has as its collaborative partner the Beijing Foreign Studies University (BFSU; aka "Beiwai"), is one of eleven CIs currently named in the U.S. The formal unveiling of this Center will be in Fall 2006.

CI-UH is administered by the UH Center for Chinese Studies (CCS), which also is the locus of the Chinese Studies interface with the National Resource Center for East Asia (NRCEA—funded by the US Department of Education), as well as the headquarters of the national Chinese Language Teachers Association (CLTA). The administrative counterpart of CCS at Beiwai is its School of International Education (SIE).

For further information, contact Dr. Cynthia Ning at 956-2692 or <cyndy@hawaii.edu>.

EXPANDING U.S. CHINESE LANGUAGE PROGRAMS

Chinese will top English as the most-used language on the Internet by 2007, according to forecasts by the World Intellectual Property Organization. More than 200 million children in China are studying English, yet only 24,000 children in the United States are studying Chinese. In addition, China's tremendous economic growth will create new opportunities and challenges for our country.

From the Department of Education, Patricia Nekoba, principal of Waiakea High School, Kelly Bart, vice-principal at Niu Valley Middle School, and Lynette Fujimori, State World Languages Educational Specialist, joined 300 other U.S. educators, representing 40 States, for a one-week educational tour to China in an effort to build and expand Chinese language programs in U.S. schools. The trip was sponsored by Hanban, China's Office of Chinese Language Council International, in partnership with the College Board, the Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS), and the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL).



Participants met with Chinese education leaders, visited elementary and secondary schools, built sister school ties, acquired recently developed language and cultural materials and resources, and networked with other U.S. school leaders who are bringing Chinese language programs to their districts and schools. In anticipation of the new Chinese AP Exam, the D.O.E.'s plans include increasing Chinese course offerings and partnering with the Confucius Institute at the University of Hawai'i (within its Center for Chinese Studies) to provide training for teachers of Chinese.

FREEMAN STUDY ABROAD PROGRAMS OPEN TO COMMUNITY COLLEGE STUDENTS

UH community college students can study in China, Japan, or Korea through a two-semester scholarship program offered by Kapi'olani Community College and supported by the Freeman Foundation. After one semester of intensive language study at KCC, students spend the next semester living and studying abroad, which combines for a unique international experience.

They are currently accepting applications for the program. The application deadline for Freeman-China is October 13, 2006. For more info, visit www.kcc.hawaii.edu/object/freeman.html or call 734-9824.

TWO EVENTS CELEBRATING FILIPINO LANGUAGE AND CULTURE

In celebration of the 100 Years of Filipinos in Hawai'i, the UH-Mānoa Filipino and Philippine Literature Program will launch the Centennial issue of its Katipunan Literary Journal at the 4th *Indayog ng Wika* (Rhythm of Words) Annual Literary Reading. The program will feature readings from up and coming as well as established Filipino-American writers and poets. The event will be at the Philippine Consulate General on Friday, November 17, 2006, 6-9 PM.

In addition, the program will also hold *Paligsahan ng Kanta 2006: Mga Awit ng Pakikibaka* (Songfest 2006: Songs of Struggle) on Saturday, December 2, 2006, 1-6 PM at the Art Auditorium on the UH Mānoa campus. The program will feature the students in the beginning and intermediate Filipino language classes singing songs that reflect the Filipinos response to conflicts and hardships of the past and the present. In celebration of the holiday season, an added feature will be a showcase of Filipino Christmas carols performed by program students.

These events are free and open to the public. For more information, please contact the UH Filipino Program Coordinator, Dr. Ruth Mabanglo at 956-6970.

ADV FILIPINO ABROAD PROGRAM WINS PHILIPPINE NATIONAL RECOGNITION

The UH Filipino and Philippine Literature Program's advanced language immersion program has earned a most coveted national recognition in the Philippines at an annual awards ceremony sponsored by the Commission on Filipino last August 31.

As part of the celebration of the language month (August), the Commission on Filipino always acclaims people and institutions that initiate and coordinate efforts for the establishment, development, and intellectualization of the national language. As an institution, the Advanced Filipino Abroad Program (AFAP) was recognized for having (1) "trained 150 American and Filipino American students and teachers in advanced level Filipino as Fulbright Hayes and US Department of Education scholars," (2) "structured a program that opens opportunities to study advanced language skills in the immersion setting," and (3) "developed a highly-specialized intensive curriculum that hones four language skills in the natural, social and cultural setting."

The significant contribution of AFAP to the promotion and propagation of Filipino in the United States was also lauded by the Sining-Gising program of the National Commission on Culture and the Arts in a national television broadcast last July. The TV Program's host, Cecile Guidote-Alvarez, Executive Director of NCCA, interviewed the 2006 AFAP participants and praised them for their "impeccable" speaking ability in Filipino.

FRENCH EVENTS AT UH MANOA

The French Division and the French Club at UH Mānoa are happy to announce Fall 2006 activities open to one and all:

Mondays, Table Française (at Paradise Palms, next to Moore Hall), 1:00-2:00pm. Look for the French flag!

Tuesdays,
Table
Française (at
Paradise
Palms, next to
Moore Hall),
2:45-3:45pm.
Look for the
French flag!



Fridays, Pétanque 1:30-2:30pm (beginning 1 Sept.). On the lawn in front of Paradise Palms cafeteria (contact Jacob Huss, 956-4175, jacob@hawaii.edu)

Fridays (every other Friday, beginning 8 Sept.), Film français, 2:30-4:30pm, Moore Hall 155-A (contact Tania Fortier, taniacafe@gmail.com).

Fridays, Théâtre français, 3:00-5:00pm, Moore 451 (contact Roman, rdrukerr@cs.com).

We look forward to the Eighth Annual National French Week, 2-9 November 2006.

Full listing of French Club activities this semester is available online at:
www.hawaii.edu/lea/french/currentevents.html

STUDY ABROAD IN FRANCE WITH KCC

KCC will be offering the KCC Aix-en-Provence Study Abroad Program to France in the summer of 2007. The website still reflects 2006 dates and costs. We will be updating the website in the very near future, including a more streamlined application process.

Please check our website later in the semester:

www.kcc.hawaii.edu/page/studyinfrance/

2007 HATJ NENGAJOO CONTEST

It's nengajoo contest time! Thanks once again for your faithful support for this annual event. Takamiya sensei (Kamehameha School) has graciously offered to serve as the coordinator for this year. This year, we will extend the entries to college students and are looking forward to many submissions.

Eligibility: Students of Japanese in public and private schools in Hawai'i

Theme: Traditional New Year's theme related to the Year of the Boar

Divisions: elementary, intermediate, high school, and college

Categories: Most Humorous, Most Original, and Most Artistic

Prizes: Winning cards for each category will be sent to Hawai'i Herald and Hawai'i Hochi for publication in their New Year editions. We will also be presenting each student with a certificate and a prize to recognize their efforts.

All college entries need to be submitted by November 17th, and the deadline for all K-12 cards is December 8th. Please send entries to:

Mrs. Elaine Takamiya
2533 10th Avenue
Honolulu, HI 96816

For nengajoo writing tips or more information, visit <http://eastasia.hawaii.edu/hatj/>

AP JAPANESE WORKSHOP

The Hawai'i Association of Teachers of Japanese (HATJ) will be co-sponsoring the following workshop on Saturday, November 4, 2006 at Kapi'olani Community College, Ohia 118 (8:00-3:30): *AP Japanese – A Medium of Articulation between Secondary School Levels and Universities*. The workshop will be led by Dr. Hiroko Kataoka (California State University, Long Beach) and Dr. Yasuhiko Tohsaku (University of California, San Diego).

The workshop is free for HATJ members and is \$15 for non-members. You can download both registration and membership forms from the HATJ website - <http://eastasia.hawaii.edu/hatj/>

Completed registration forms for the workshop must be postmarked by October 11, 2006.



LINDA RUDROY MEMORIAL SPANISH SCHOLARSHIP ANNOUNCED

The Spanish program at UH Mānoa is pleased to announce the *Linda Rudoy Memorial Spanish Scholarship* as a tribute to her excellence in and dedication to teaching. The scholarship has been created with the generous support of the Rudoy family. The Spanish program is proud to continue her legacy through this scholarship designed to provide financial support to one or more outstanding UHM Spanish majors each year. Linda Rudoy (BA, 1983/MA, 1986; UHM) was a longtime, active member of HALT who taught beginning, intermediate, and advanced Spanish for nearly twenty years. She was truly beloved by her students and colleagues alike, and this scholarship is just one small way of honoring her. Anyone who wishes to contribute to the scholarship fund at the UH Foundation can contact Paul M. Chandler at 956-4178.

UH SPANISH PROGRAM WELCOMES NEW FACULTY

The Spanish Division at UH Mānoa welcomes several new faces to their program. Rachel Valladolid, Spencer Reemelin, and Kevin Gregorek are new instructors, each of whom is teaching advanced and intermediate Spanish classes this semester. Rachel Valladolid has been named co-advisor for Sigma Delta Pi (local chapter of the National Spanish Honor Society). Kevin Gregorek will be scheduling and coordinating nearly 500 Spanish placement exams given each year at UHM. Spencer Reemelin has been appointed Resident Director for the UH summer Spanish program at the University of Puerto Rico (June-July 2007). We are also very happy to welcome Rachel Mamiya and Matt Peck to the Spanish faculty as new lecturers in our program. These new faculty members enhance our program with a great variety of previous experience and a wealth of background knowledge of other cultures. ¡Bienvenidos!

UNIVERSITY OF HAWAII'S ILOKANO PROGRAM HOLDS NAKEM CONFERENCE

The University of Hawai'i's Ilokano and Philippine Drama and Film Program will hold the 2006 Nakem Centennial Conference at the university's Mānoa campus from November 9 to November 12 this year. The conference, with the theme "Imagination and Critical Consciousness in Ilokano Language, Culture, and Politics," is in keeping with the celebration of the 100th year of the coming of the first sakadas to Hawai'i.

The Nakem Conference, the first of its kind in the history of the Ilokano program of the University, and of the Ilokano people all over the world, aims to bring into focus the various critical practices of the Ilokanos in the Philippines and abroad and to reflect on these practices through the prism of the nexus of cultures, of the urgent need to reaffirm minority cultural rights in the face of the hegemonic positioning of dominant cultures, and of the need to articulate the silences in the narratives of struggle and survival of the Ilokanos everywhere.

The Nakem Conference gathers language education scholars, academics, cultural advocates and workers, creative writers, and experts on Philippine society, life, and culture and specialists on Ilokano language and literature from all over the Philippines, the Mainland USA, Canada, Japan, and Australia.

A highlight of the conference is the keynote addresses of Dr. Bienvenido Lumbera, professor emeritus of the University of the Philippines and National Artist of the Republic of the Philippines. Joining Lumbera in addressing delegates from many countries are Dr. Lilia Quindoza Santiago, a feminist critic, poet, novelist, Fulbright scholar, and professor of Philippine studies, creative writing, and literature of the University of the Philippines and Dr. Ma. Crisanta Nelmdida Flores, a Mombusho scholar, a specialist of Pangasinense and Amianan culture, and a proponent of cultural mapping as an approach to Philippines Studies.

A number of civic, cultural, and governmental leaders from Hawai'i are expected to take part in the conference. Other academic leaders from the Philippines and other countries are expected to hold workshops and deliver their papers in the various conference sessions.

The conference website, located at www.philippinesonline.org/nakem, contains all updates and information about this centennial gathering. For other information, contact the Ilokano Language and Philippine Drama and Film Program, Department of Hawaiian and Indo-Pacific Languages and Literatures, University of Hawai'i at Mānoa, or call the conference conveners Precy Espiritu (808) 924-7676 or Aurelio Agcaoili (808) 956-8405.

TBLT 2007 – CALL FOR PROPOSALS

TBLT 2007, the second international conference on task-based language teaching, provides an ideal forum for the dissemination of original, unpublished, or in-press work. The organizing committee welcomes presentations on empirical, theoretical, and educational dimensions of TBLT. Proposals are sought in a range of thematic areas, including:

- TBLT Syllabus, Curriculum, and Program Development
- Teacher Development in Task-Based Language Education
- TBLT and Technology
- Performance- and Task-Based Assessment
- Evaluation of Task-Based Programs
- Psycholinguistic and Acquisitional Underpinnings of Task-Based Language Learning
- Philosophical and Educational Underpinnings of Task-Based Language Education
- TBLT across Contexts and Cultures
- Educational Policy and TBLT

Proposals may be for colloquia, individual papers, or poster presentations. For more details on the conference or submission procedures, visit the TBLT 2007 website at <http://www.tbtl2007.org>. The deadline for proposal submissions is October 31, 2006.



IN MEMORIUM – CRAIG CHAUDRON



Professor Craig Chaudron, graduate chair in the Department of Second Language Studies at the University of Hawai‘i at Mānoa, died Monday, August 21st, 2006.

Craig Chaudron was born in 1946 in St. Louis, Missouri and educated at Wabash College (B.A. in

philosophy and French, 1968) and the University of Toronto’s Ontario Institute for Studies in Education (M.Ed. in educational theory, 1976; Ph.D. in educational linguistics, 1982). Along the way, he taught kindergarten in Denmark for four years and spent two years as a visiting assistant professor at UCLA. He joined the faculty of the Department of ESL (later, Second Language Studies) at the University of Hawai‘i at Mānoa in 1983 and became a full professor in 1994. During his 23 years at UHM, he served as department chair (1990-1994) and graduate chair (1998-2006) among extensive other services to the department and university. His wife, Dr. Lucía Aranda, has also been a member of the UH community since 1992 and serves as Spanish representative to the HALT Executive Board.

Craig specialized in second language classroom research, second language research methods, applied psycholinguistics, and discourse analysis. An excellent language learner, he was a fully accomplished speaker of three languages besides his native English (Danish, French, and Spanish) and also spoke another three quite well (German, Norwegian, and Swedish). He was a meticulous researcher who set rigorous standards for his own work, as well as that of his students, for whom he was a fine, caring mentor. He was well known for investing enormous effort in providing careful support, detailed feedback, and wise advice. In the words of Shulan Ouyang, former student, “The world has lost a dedicated scholar; a teacher who spent so much time giving suggestions to students; a mentor who helped international students feel at home; and above all, a person who was kind, kind, kind.”

Craig is perhaps best known internationally for his book *Second language classrooms: Research on*

teaching and learning (Cambridge University Press, 1988), which won the Modern Language Association Mildenerger Prize in 1990 and is still regarded as the seminal work in the field nearly 20 years after its publication. Articles by Craig in leading refereed journals are required reading for graduate students in second language acquisition and applied linguistics around the world. His commitment to good work included numerous visiting professorships and collaborations with scholars in Europe, Asia, Australia, and the Pacific Region, and across the U.S. He served as the North American editor of the journal *Applied Linguistics* (1989-1995), and he was twice an elected member of the Executive Board of the American Association for Applied Linguistics, 1989-1992 and 2005-present. President of the association, Carol Chapelle, writes “Craig has been instrumental in the success of our national professional organization. . . We on the AAAL Executive Committee will miss our friend and Secretary-Treasurer who has left us so unexpectedly and so early in his term. Our profession will deeply miss our dedicated colleague who has served in so many ways for so long.”

Craig was a devoted family man, happily married to Dr. Lucía Aranda, and proud father of three children, Camila (age 15), Cara (age 14), and Nicolas (age 7). Many others felt that they were part of his “family”—Craig was like a kind father to colleagues, students, and friends over the years, upbeat, gregarious, generous with his time, incredibly kind and considerate, always ready to help. To say he will be sorely missed is a huge understatement.

Condolences and cards can be sent to:

Lucía Aranda
Department of Languages and Literatures of
Europe and the Americas
1890 East-West Road
Honolulu, HI 96822

A memorial fund has been established to recognize Craig's enormous contributions to the University of Hawai‘i, the Department of Second Language Studies, and to the field of applied linguistics. Tax-deductible contributions can be made by sending a check or international money order payable to *UH Foundation* (with a note indicating the *Craig Chaudron Memorial Fund*), 2444 Dole Street, Bachman Hall 105, Honolulu, HI 96822. Online donations can also be made via the UH Foundation website: www.uhf.hawaii.edu “make a gift” section, by typing *Craig Chaudron Memorial Fund* in the “other program/account” option.

MENSA EDUCATION AND RESEARCH FOUNDATION SCHOLARSHIPS

ELIGIBILITY for MENSA scholarships:

The only eligibility requirements are that the applicant be enrolled, for the academic year following the award, in a degree program in an accredited American institute of post-secondary education and be a resident of the area of a participating local group of American Mensa. For the general awards, the applicant need not be a member of Mensa nor qualified for Mensa, and the general awards are unrestricted as to age, race, gender, level of post-secondary education and financial need.

CONDITIONS of awards:

Awards will be made on the basis of an essay of fewer than 550 words, which describes the applicant's career, vocational, or academic goal toward which the scholarship is to provide aid.

Entries will be judged and awarded at three levels: local, regional, and national. Awards are made in amounts ranging from \$300 to \$1000.

To receive an official entry form via US mail, please send a legal-sized (#10) self-addressed stamped envelope to: Mensa Foundation Scholarships, c/o Spanish Chair, Academy of the Pacific, 913 Alewa Dr, Honolulu, HI 96817

To download and print an official entry form via the Internet, visit the Mensa Education and Research Foundation at: <http://www.mensafoundation.org/scholarships>

ALL REQUESTS FOR APPLICATIONS MUST BE POSTMARKED BY JANUARY 5, 2007

ALL ENTRIES MUST BE POSTMARKED BY JANUARY 15, 2007

Visit AMERICAN MENSA, a High IQ Society - www.us.mensa.org

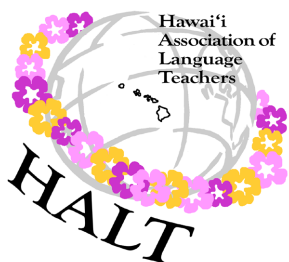
ABOUT HALT (WWW.HALTHOME.ORG)

The Hawai'i Association of Language Teachers (HALT) is a group of World Language Teachers from K-12 and higher education institutions in Hawai'i who work to maintain the highest standards in the profession of teaching world languages. We also promote the academic welfare of our students by providing steadily improving professional procedures and objectives for all teachers. Our organization provides teachers of world languages with the opportunity to meet with their colleagues to exchange ideas and experiences and to enrich their professional background.

HALT coordinates two events per year: a Fall Symposium on a specific topic and a Spring Conference, in which members and guest speakers present pedagogical or research topics on language teaching and learning. HALT also publishes the HALT Newsletter.

Membership is open to all foreign language teachers and administrators in Hawai'i. Language students may also participate as non-voting members within the organization. Please see the back page for our membership form.

HALT is an affiliated member of the national American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) and the regional Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT), whose member states include Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah. Visit their respective websites at <http://www.actfl.org> and <http://www.swcolt.org> for more information.



HALT MEMBERSHIP FORM (ACADEMIC YEAR 2006-07)

Name : _____ Title: _____

Language(s): _____

Institution: _____

Mailing Address: _____

City/State/Zip Code: _____

Phone: (home) _____ (work) _____ e-mail _____

Membership Dues:

- Lifetime \$100.00
- Professional (AY 2006-07) \$15.00
- Student (AY 2006-07) \$5.00

The amount enclosed is \$_____

Is this a renewal?

- yes
- no

Please mail this form to

HALT
P.O. Box 61903
Honolulu, HI 96838-1903

As a member you will receive an electronic copy of the HALT Newsletter 4 times during the academic year. Please be sure to include your email address above. If you wish to have a paper version sent via mail instead, please check here:



Hawai'i Association of Language Teachers

P.O. Box 61903

Honolulu HI 96838-1903